

更新

RENEWAL

十架七言之六

——成了！

耶穌嘗了那醋，就說：「成了！」便低下頭，將靈魂交付神了。

——約翰福音19:30

「成了！」這是耶穌十架七言的第六句。使徒約翰用這個字（希臘文及亞蘭文都是同一個字）記錄了基督斷氣前的這個見證。雖然符類福音的作者們並沒有用到這個字，但他們卻都提到耶穌「大聲喊叫，氣就斷了」（太27：50；可15：37；路23：46上），我們相信，他們所指的就是約翰所記的「成了！」一事。

「成了！」這字來自動詞τελεῶ。此字除了有「到達終點」的意思，尚有「完

整」的涵意，焦點在於完成：不僅是終止，而是帶進完全或到達命定的目標；不僅是實現，而且有完全成就的意思。

「成了！」不是失敗的喊叫；也不僅僅是死前的呼喊；這是神的兒子一項宇宙性的宣告！藉著它，耶穌帶我們面對祂的得勝；面對祂的受難；並且面對祂的呼召。耶穌基督在十字架上指出一項真理：**基督在十架完成了救恩，相信的必得永生的盼望。**讓我們就從這三個角度去體會這事實。

壹、耶穌的呼喊帶我們面對面進入祂的得勝中

約翰福音19章30節：「成了！」一詞表示一件工作的完成。同一個字根的字在約翰福音中曾出現多次。事實上，從耶穌一開始傳道起，這種定意去完成使命的心志，就已經顯明出來了。當主向撒瑪利亞的婦人傳福音之後，面對門徒送來的食物，耶穌說：「我的食物就是遵行差我來者的旨意，作成他的



更新傳道會

Christian Renewal Ministries

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

NON-PROFIT ORG.

U. S. POSTAGE

PAID

East Brunswick, N. J.

Permit No. 149

工。」(約4:34)；耶穌在世的最後一個逾越節前，當祂準備洗門徒的腳時，聖經說：「他既然愛世間屬自己的人，就愛他們到底」(約13:1)——「到底」在此不僅指「到最後」，也是指到祂事工所要求的最終期限。後來，面對即將來到的十架時，耶穌以大祭司的身分向父神呼求說：「我在地上已經榮耀你，你所託付我的事，我已成全了。」(約17:4)「作成、到底、成全」等字都有「成了！」之意。所以，到最後一刻時，在十字架上，這位在祂身上神性與人性是如此完全的奇妙配合的耶穌——這位道成肉身的耶穌——「知道各樣的事已經成了，為要使經上的話應驗」(約19:28)，祂的肉身反應出：「我渴了。」神的靈與耶穌同在直到最後，耶穌「就說：『成了！』」然後低下頭，將靈魂交付神了。

「成了！」這是耶穌喜樂的呼喊，因為父神將引進耶穌的勝利。從十字架湧流出古往今來世界所能得到最大的益處！甚麼益處呢？

1. 成了！勝利已經贏得了！

「成了！」就是當始祖犯罪之後，神即刻對蛇說：「女人的後裔要傷你的頭」(創3:15)的應許實現了。這位偉大的「女人的後裔」藉十字架上的工作已壓碎了蛇的頭。救恩獨靠耶穌基督完成了！祂的工作滿足律法和律法刑罰上的要求；在人類得救贖的道路上現在再沒有任何阻擋了，耶穌作完一切的工。這就是耶穌呼叫「成了！」的原因，這是得勝者贏得爭戰的宣告！這也是救恩惟靠十字架才能滿足的證明！

2. 成了！禮儀可以廢除了！

「成了！」也代表從今以後任何與宗教禮儀有關的律法和獻祭行動可以廢除了。所有舊約系統所用的犧牲和影子，其本身都有不足之處，因而必須每日持續地去作。但是基督的犧牲卻是足夠的，能滿足神的要求，從今之後人類再也不需要靠任何其他的犧牲與獻祭了。我們不再需要從別處或任何地方尋找救恩，因為基督滿足了一切。「我們……靠耶穌基督，只一次獻上他的身體，就得以成聖。」「基督獻了一次永遠的贖罪祭，就在神的右邊坐下了。從

此等候他仇敵成了他的腳凳」(來10:10,12)。所以當耶穌大聲呼喊「成了！」時，祂將我們面對面地帶進了祂的得勝裏！

誠如加爾文所說：「基督已經為我們取得了救恩。假如我們不作拋棄救恩的打算的話，那麼就讓我們停止在此！」(註1)當耶穌宣告祂工作已完成和滿足救恩的要求之後，祂就將祂的靈魂交給了父神。

其次，耶穌的呼喊不但把我們面對面帶進祂的勝利，也把我們面對面的帶進祂的受難中。

貳、耶穌的呼喊帶我們面對面進入祂的受難中

希伯來書的作者引用與「成了！」同一個字根的字，來形容耶穌是我們信心的「終結者」(Terminator)！他要我們「仰望為我們信心創始成終的耶穌」，為甚麼呢？他說出一個重要的原因：「他(耶穌)因那擺在前面的喜樂就……忍受了十字架的苦難……」(來12:2)。耶穌高聲的呼喊：「成了！」是因為祂看見那一直擺在祂前面的喜樂。在十字架上，對基督來說，將得的喜樂與祂忍受的苦難似乎同時出現：為了人類將得的救恩——祂喜樂；為了人類的罪過——祂受難。那「十字架的苦難」雖然只有幾個小時，但卻如永恆般的難以忍受；祂為著那「前面的喜樂」，曾等待了三十二年，如今即將得到。在十字架上，神兒子的思想正處在時間的兩個極端——瞬間與永恆——的張力之下，正如同祂的身體，被「擺在前面的喜樂」與「十字架的苦難」撕裂一樣。當耶穌大聲呼喊「成了！」時，祂也將我們面對面帶進祂的苦難與祂的喜樂中！這一切的一切都表明出來基督對人類那無比的愛。耶穌能在極大的痛苦中喜樂，是基於兩個原因：

1. 成了！受苦預言實現了！

「成了！」也就是說，所有舊約指向彌賽亞受苦的預言都應驗了，而且得到解答。神的兒子道成肉身，為人付上罪的刑罰。人們以為祂既是百分之百的神，而神是靈，理當感覺不到肉身十架上受的苦。但是在祂說「成了」之前，「耶穌知道各樣的事已經成了」，

祂為了「要使經上的話應驗，就說：『我渴了。』」(約19:28)

「渴」乃是受十字架酷刑之犯人所能經歷最劇烈的痛苦之一。藉著耶穌在十架上說的第五句，這個字「我渴了」，表明出神的兒子——因罪的刑罰——肉身受苦。耶穌肉身受到十字架所帶給祂的一切咒詛與痛苦。祂的確是百分之百的人——祂為我們的罪肉身在受難！

耶穌基督為甚麼要受這樣的苦？除了因為祂必須肩負起罪的刑罰之外，希伯來書的作者還告訴我們另一個重要的原因：彌賽亞要因著肉身的受苦而「得以完全」(來2:10;5:9)。希伯來書的作者用了「完全」這個字兩次，這個字與「成了」出自同一個字根。它不是「指基督在道德或靈性方面有不完美之處；而是指當祂經歷苦難後；祂的道成肉身就得著完全。」(註2)

基督十字架上的呼喊「成了！」，反應出同根字「完全」。這指出耶穌應驗了舊約對彌賽亞資格的預言。這位彌賽亞，祂必須在最深層的痛苦上與我們認同，才「有資格為我們這些罪人的不完全付上贖價，並且可以成為體恤我們的大祭司。」(註2)

2. 成了！除罪目標完成了！

「成了！」也就是說，基督道成肉身的目的達到了。祂「把自己獻為祭，好除掉罪。」(來9:26下)十架是罪的刑罰，基督的身體為我們的罪受刑，而祂在十字架上的「渴」證實了祂肉身的受苦。

先知以賽亞說：「那知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷，因他受的刑罰我們得平安，因他受的鞭傷我們得醫治。」(賽53:5)為了遮蓋人的罪，神付上了這世界上最大的代價——捨了祂獨生愛子的生命！

朋友，當這個復活節來臨時，您願意與耶穌面對面的去解決罪對您個人所帶來的各種綑綁嗎？祂已經為罪人，不論是多麼惡劣的罪犯，承擔了十架的酷刑了，只要您相信祂有作您彌賽亞的資格，接受祂，您的罪就歸給祂了，能被祂的寶血遮蓋，除去。因「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。」(約

3：16)

耶穌的呼喊不但把我們面對面帶進祂的得勝中，也把我們面對面地帶進祂的受難裏，還有不可或缺的，是把我們面對面地帶進祂的呼召中。

參、耶穌的呼喊帶我們面對面進入祂的呼召中

約翰福音19章30節：「耶穌嘗了那醋，就說：『成了！』便低下頭，將靈魂交付神了。」耶穌自己曾說過：「我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」（約12：32）「被舉」是指上十字架，也是得榮；「吸引」是指耶穌的呼召力，一件將會發生的事實。耶穌認為十字架是祂最大的高升，也是祂所謂「人子得榮耀的時候」（約12：22）。因此當耶穌呼喊「成了！」，並將自己的「靈魂交付神」後；緊接的就是宇宙應該有的回應——萬人將被吸引歸向基督！這也就是說：耶穌的呼喊將世人面對面的帶進祂的呼召中！有兩項連續的行動強調這呼召的緊迫性：

1. 成了！肉身限制結束了！

第30節，「將靈魂交付神了」，這是對死亡一種不尋常的描述，可能表明出一種出乎意志的行動（註2），耶穌完成了祂肉身世世的旅程，將自己的靈魂交付父神。

「成了！」表示耶穌，這位神的兒子，不必再受肉體對祂的限制：諸如，疲倦、飢餓、試探、掙扎等；祂也不必再受羞辱，受鞭打，被棄絕；祂永不再需要面對死亡！基督因為曾道成肉身的緣故，才會「凡事受過試探，與我們一樣；只是他沒有犯罪」（來4：15），也正因如此，祂才能體恤我們的軟弱。神因此鼓勵我們說：「只管……來到」祂「施恩寶座前」求幫助。神邀請我們去接受祂所獻上的獨生兒子——耶穌的呼召。

2. 成了！救恩福音展開了！

當耶穌說「成了！」之前，祂即將成就的救贖之功即已開始在加略山上顯明出來。十架七言的第二句話，是耶穌回應十架上其中一個犯人的請求。「耶穌對他說：『我實在告訴你，今日你要同我在樂園裏了。』」（路23：43）。

十架上的這位犯人是如何得享耶穌的救贖之恩呢？

首先，他怎麼會認識耶穌呢？他與耶穌惟一的接觸點就是加略山。

其次，他見到甚麼？這犯人見到一個奇異的情景：耶穌在殘酷十架的刑罰下，居然能無怨聲、無抗議、無哭訴的忍受著，這是難以想像的！

另外，他聽見甚麼？十架上的這犯人聽見耶穌向父神的禱告：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」（路23：34，十架七言之一）。正因著這個禱告，所有那些對耶穌作過壞事的人，都有可能被赦罪！而與耶穌同釘十架的這個犯人，就成了加略山上第一個蒙恩的人！

最後，是甚麼力量促使這位犯人向耶穌提出他的請求，說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你紀念我」？是神話語的能力以及這人對耶穌的信心。神的話呼召人回應，凡肯來到加略山上的人必會知道懺悔的重要！

英國名傳道人坎伯·摩根（註3）引用詩人米利暗·郭羅斯的一首詩，來描述當時加略山所發生的事：

「三個人同在一個山丘上等待死亡
但只有一位死了
其他二位——
一名強盜和神自己——
卻在約會。」

兩千年來耶穌的呼召在世界各地勢如破竹的進行著，加略山的信息，包括耶穌的十架七言，繼續不斷地吸引萬人來歸向基督。耶穌說：「一粒麥子不落

在地裏死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來。」（約12：24）耶穌的「成了」預告福音將「爆炸」式的展開——結出許多新生命的子粒來！

讓耶穌的呼喊，「成了」帶我們面對祂的勝利，面對祂的受難，並且面對祂的呼召！

朋友，求神藉米利暗·郭羅斯的詩，將這篇信息成為耶穌在加略山上對您的呼召：

「三個十字架仍然立在加略山上，
在那裏罪仍然將他們高高的舉起；
在那身體破碎彎曲的人當中
有一位，在咒詛中，死了；
另一位握住那位禱告的強盜；
或任何一位肯像那位懺悔的強盜一樣
的人的手，
就在他們旁邊的那顆樹上，
他們能找到基督。」

朋友，基督在十架已完成了救恩，只要肯信祂，您必能得著永生的盼望！（武）

註1：Calvin's Commentaries: Gospel According to John, vol.XVIII, Jn 19:30的註釋。

註2：《新國際版研讀本聖經》更新傳道會，美國新澤西州，1996年出版，希伯來書註釋。

註3：G. Campbell Morgan（坎伯·摩根）*The Gospel According to Luke*, Fleming H. Revell Co., Old Tappan, NJ, p.273。



為論斷禁食

Catherine Marshall / 著 長真 / 譯

（編者註：已逝的凱撒林·馬歇是我最喜愛的基督徒作家之一，她的二十本作品除了兩部暢銷的小說，Christie和Julie外，我幾乎全讀過，也因此影響著多年來我的靈命成長。透過她的書籍我學到饒恕的重要；禱告有可能是一生的奮鬥；及如何在面對重重苦難，如喪夫及失去兩個孫子和面臨重病與死亡時，能不喪失信心等重要功課。連她為紀念自己早逝的丈夫，Peter Marshall，的成名作——*The Man Named Peter*，和記載自己靈命掙扎成長過程心得的著作——*Beyond Ourselves*都成為我多年後作師母的輔導手冊。為此，我向神獻上感謝，因為在不知不覺中，祂藉著許多我認得或不認得的屬靈先輩幫助了我，使我能站在他們的肩膀上繼續追求，這才培養出今天的我。但願神也賜我一個有用的一生，能帶給我認得或不認得的信徒積極的影響，成為一個屬靈的傳人。）

神不斷地提醒我我的論斷心態是不對的，我不該對任何人或情況猝下斷語。祂用一節聖經提醒我：

「你們不要論斷人，免得你們被論斷。因為你們怎樣論斷人，也必怎樣被論斷；你們用甚麼量器量給人，也必用甚麼量器量給你們。」（太7：1-2）

上週的一個早晨祂給了我一個功課：選一天專門為自己不論斷「禁食」。那倒不是說，不用餐，而是說神要我在那一天裏，閉緊自己的口，無論對人或對事都不論斷。我當時心中立即湧起通常會有的反應：「那麼基督徒的立場哪裏去了呢？主啊，你自己不是也說過凡事要有正確的看法嗎？如果沒有標準與限制，這個社會還有辦法運作嗎？」

但神的回答正與我想的相反：「只要順服我，不要問這麼多問題：設定一天為自己不論斷人『禁食』吧。」

當我仔細思想這個神給的功課時，也不禁覺得神對要求我在言語上禁食這件事還挺幽默的呢！究竟祂要告訴我甚麼呢？

試驗

開始為講話「禁食」的上半天，我覺得十分虛空，自己好像不再存在一樣，變得一點都不重要了。那天中午，我和先生已經約好與我母親、兒子並我們的秘書同進午餐。飯桌上大家談到好多題目，包括：學生可不可以在學校禱告，墮胎的問題，私人可否擁有槍械等，對這種種問題我的意見可多了。但這一天，我只是坐在那裏，一句話也沒說。談到有些世界首領受到的壓抑時，我必須把嘴用鐵線綁起來，但對我們這個愛講話的家庭來說，竟然沒有人注意到我的沉默！

這真叫我感到茫然，竟然沒有人在乎我的意見如何！我突然發現無論是聯邦政府，是司法制度，或是教會組織，即使少了我的看法，竟然也一樣可以照常進行！但我還是看不出這種

「禁食」能成就甚麼——直到那天的下午。

有好幾年的時間，我一直在為一個很有才氣的年輕人禱告，因為他的人生漸漸走入叉路。也許是我為他的禱告太消極了吧，那天下午，神使我有了一顆感謝的心，看出這個年輕人會有的積極性改變。按我的平日對他的認識，我絕對不會有這樣的看法。

我開始經歷到多年所沒有經歷到的靈感，顯然這就是神要我了解的。我愛論斷的態度沒有給這個年輕人帶來任何一絲改進，反而是窒息了我自己的創作力——無論在禱告上，在與神、與人的關係上，它甚至影響到我的寫作能力——也就是那些神原本要賜給我的創作力。

上個主日晚上，在我們每週的查經班中，我分享了我為言語禁食的經歷，大家的反應令我大吃一驚，許多弟兄姊妹也承認，他們愛論斷的心態，是造成他們辦公室、或婚姻，和影響他們與自己十幾歲青少年關係的最大問題。

結果

我這個個性上的缺點不可能過夜就解決的，但藉著過去幾天思想這個問題，我了解到解決這個問題的聖經基礎為何。在登山寶訓中，耶穌一再強調我們帶著消極的眼光看別人，及人生各種情況是不對的。

藉著那次的禁食，神所教導我的功課，我大致可總結如下：

1. 論斷的精神使我們只注意到自己，而使得自己不快樂，更進而失去正確的觀點與幽默感。
2. 論斷的精神會使我們失去創造的靈感，那卻是神極願賜給我們的。
3. 論斷的精神會破壞我們與神、與人的關係，並製造出更多報復性的批評行為。
4. 論斷的精神會攔阻聖靈的工作，使神的愛、良善與恩慈無法彰顯。
5. 當我們每次在別人身上看見他的缺點時，讓我們先不要馬上當面就批評他（她）——或更糟的是在他的背後抱怨他，我們應當求聖靈自己作那改變的工作。

當我了解到論斷具有真正的破壞力時，我跪下如此禱告說：「主啊！求你赦免我論斷的罪，我犯了大罪，大大的得罪了你，也經常得罪自己。我相信你的赦免之恩夠我使用，求你助我有一個新的開始。」

經文選讀

以賽亞書58：3-9

「他們便說：『我們禁食，你為何不見呢？

一個誠懇的邀請：
讓你我她與祂在聖經中相遇，
請參加更新2008年姐妹讀經營。

- 主題：《使徒行傳》中聖靈的作為
- 講員：莊劉真光師母
- 時間：2008年4月25-27日（禮拜五傍晚到禮拜天中午）
- 地點：America's Keswick Christian Conference & Retreat Center, Whiting, NJ
- 費用：每人 \$140。
- 優待：鼓勵集體報名，每六人中就可有一人免費。
- 名額：因場地有限，報名請早。

請洽更新傳道會 Christian Renewal Ministries 200 North Main St. Milltown, N.J. 08850
電郵：info@crmnj.org；電話：732-828-4545；傳真：732-745-2878

2008
姐妹讀經營

我們刻苦己心，

你為何不理會呢？」

「看哪，你們禁食的日子，仍求利益，

勒逼人為你們作苦工。

你們禁食，卻互相爭競，

以兇惡的拳頭打人。

你們今日禁食，

不得使你們的聲音聽聞於上。

這樣禁食，豈是我所揀選，

使人刻苦己心的日子麼？

豈是叫人垂頭像葦子，

用麻布和爐灰鋪在他以下麼？

你這可稱為禁食，

為耶和華所悅納的日子麼？

「我所揀選的禁食，

不是要鬆開凶惡的繩，

解開軛上的索，

使被欺壓的得自由，

折斷一切的軛麼？

不是要把你的餅分給飢餓的人；

將漂流的窮人接到你家中；

見赤身的給他衣服遮體；

顧恤自己的骨肉而不掩飾麼？

這樣，你的光就必發現如早晨的光，

你所得的醫治要速速發明；

你的公義必在你前面行，

耶和華的榮光必作你的後盾。

那時，你求告，耶和華必應允；

你呼求，他必說：我在這裏。」

討論問題

以下問題可供自己默想，或小組討論：

1. 我如何可以加深自己對禁食的了解？我有必要操練在某些方面「禁食」嗎？諸如：看電視、玩電腦、看新聞、論斷人等。
2. 還有那些適當的禁食是可行的，是上文所未曾提及的？

建議活動

以下活動有益於我們靈命的長進，歡迎個人，或與屬靈夥伴，或在小組查經時操練：

1. 定一天為自己不在言語上論斷人的「禁食」日子。
2. 為自己的某個個性禱告，特別是你希望能為之操練「禁食」的那一項，並在禱告本中記下你的經歷，將你的掙扎告訴神。

默想

所謂禁食就是為了能專心屬靈活動，而自願放棄享受生活某些活動，一旦了解到這一點，我們就能看出禁食是合理的，它有更深一層的含意。凱撒林·馬歇幫助我們看見禁食更深的一層含意，使我們知道禁食並不一定指牽涉到食物而已，也可以包括為不論斷人禁食。

藉著禁食，我們可以發現真正控制我們的是甚麼？許多時候，我們藉著食物及其他好東西來遮掩我們內心的真相，而禁食卻能把這些都翻出來。由上文中，我們看到當她不論斷時，她才發現自己並非完人，而當她為自己好論斷的惡習對付過後，她反而能對人有更大的幫助，以致給她帶來屬靈的突破。如果凱撒林·馬歇能有這樣的突破，你我就不必絕望，神也會同樣的使我們改變。——Richard Foster

（譯自 Spiritual Classics: Selected Readings for Individuals and Groups on the Twelve Spiritual Disciplines, ed. By Richard J. Foster & Emilie Griffin, published by HarperCollins Publishers, Inc. 2000）

一個不尋常的星期五

Leith Anderson (美國明州 Minneapolis 郊區 Woodale 教會主任牧師) / 著 安娜 / 譯

即使在邁向死亡的路上，
耶穌也能帶出令人異想不到的工作果效。

這是個充滿意外的一天，路加記載了在世界史上最重的一天中，所發生的許多令人意想不到的事。

首先，對來自北非的古利奈人（利比亞首都古名，今的黎波里）西門來說，這就是叫他大感意外的一天。在西門眼裏，能去到耶路撒冷過逾越節等於是美夢成真，當一個十字架的行列走過面前他所不熟悉的街道時，他以為只會帶來短暫的延緩、一點點不便而已。

但是一個意外發生了，背著沉重十字架的耶穌，因體力不支，在西門面前摔倒了，十字架就這樣倒在西門腳前。

當時的耶路撒冷城在羅馬帝國統治之下，按羅馬法律的規定，兵丁有權徵召路人服務，他只要用矛頭點一下名就可以了。

來自的黎波里的西門站得最近，就被抓住，兵丁把十字架攔在他身上，叫他背著與耶穌同上刑場。除此處外，新約聖經對這個古利奈人直接或間接地又提過兩次（可15：21；羅16：13）。

馬可再重述這個故事時曾提到更多有關這個西門的事，他說，這西門是亞力山大和魯孚的父親。用兒子的名字來指明父親是少有的事，除非兒子很出名。顯然等到馬可福音開始廣傳時，這兩個兒子已是羅馬帝國中頗具盛名的基督徒。

而在羅馬書16章13節，保羅形容西門的兒子魯孚時，則說到他的母親待保羅有如保羅自己的母親一樣。把這些細枝末節加起來，我們可以猜想得到，西門回去之後，一定曾把在耶路撒冷所見耶穌及祂的被釘十字架之事告訴了自己太太，結果她不但變成一個敬虔的婦人，而且成為一個可以影響保羅的人。西門又將自己在耶路撒冷的經歷告訴兩個兒子，結果亞利山大和魯孚成了第一世紀

教會中兩位偉大的信徒。那個星期五令西門意想不到的尷尬遭遇，結果給他和他的一家帶來極大的好處。

不要為我哭

當耶穌腳步蹣跚的邁向各各他山時，有一群婦女跟隨著祂，為祂嚎啕痛哭。很可能她們從來沒有見過祂，她們不過是一群被雇來的哭喪者，每逢有人被釘十字架時，就被「指定」作受刑者的家人代表，因犯人家屬不一定會出現。

這雖然是她們的專業，但並不表示她們就沒有同情心，她們常常會帶著麻醉劑，以減輕釘十字架之犯人的痛苦。這些婦女經常走向十字架的刑場，但這一次，她們的經歷將使她們大感意外。

因為在路上，耶穌轉身對她們說：「不要為我哭，要為自己和自己的兒女哭。」（路23：28）因祂知道即將有極艱難的日子臨到她們和她們的兒女們。

我不相信她們真正認得耶穌，如果她們認得，她們就會了解這是耶穌一向的作風，他不為自己的問題或痛苦憂慮，卻總是很快速的回應別人的問題與痛苦。

難忘的幾句話

身為耶穌執行死刑的劊子手——那些羅馬兵丁——以前也曾將許多人釘上十字架，當十字架上的犯人因痛苦喊叫時，他們往往就坐在十字架下玩他們的遊戲——以此方法來麻木自己耳中那些無止息的刺耳的咒詛與求救聲。

但是當耶穌的手腳被釘上，十字架被插入土中後，這些劊子手聽到的卻是耶穌大聲禱告說：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」（路23：34）

連最硬心的劊子手都會詫異，耶穌

的禱告也的確令其中一個人好好的思想。難怪當百夫長最後再來到十字架前檢查耶穌是否真的已經斷氣時，不禁如此讚美神說：「這真是個義人。」（路23：47）

耶穌赦免的心態在當時令百夫長訝異，今天一樣能讓人訝異。我就為他的願意赦免人感到訝異，祂明知道我們的罪深重，但祂心中卻永遠有空間接納並赦免我們的罪。

一個在喘氣聲中說出的懇求及歡慶

在耶穌受難的那一天，天使看見神為人類的救恩，特別使他們訝異的是基督與一個犯人的對話。（路23：42，43）

對那個與耶穌同釘十字架的強盜而言，生命餘下的時刻已經不多。且不論在此刻之前，他說過或做過甚麼。這時的他對神卻產生敬畏之心，他了解到神是他死後的生命的那位審判官。

正如那位與他同釘十字架，卻譏笑耶穌的強盜一樣，他們也許都聽過有關耶穌的事。但這個強盜明白耶穌並非犯人，更重要的是，他顯然了解耶穌是神的兒子，祂現在是要回到祂來自的樂園去。

因為相信這點，這位強盜決定發出最後一個請求，他求耶穌回到樂園後記得救他。這與另一個強盜的反應何其不同！一個是嘲笑耶穌該可以救他的肉體，另一個是誠心求耶穌救他的靈魂不死。

對這樣的祈求，耶穌的回答當然是肯定的，祂正是為了這個目的來到世間，為救罪人免於永死，凡為此懇求的，祂都會將樂園的應許賜給他們。

兩千年後，耶穌依然向我們發出同樣的呼召，你肯回應祂嗎？

【傳道事工】

◆感謝主，更新北美總部的兩位傳道同工忙碌地每週出外傳道。請在禱告中紀念呂允智牧師及李定武牧師的事奉，求主不但賜給他們健康的身體，而且活潑的靈命服事眾教會及眾信徒們。

◆每年在美東的「姊妹讀經營」即將開始，四月25日週五晚七時到週日午餐後結束，地點在新澤西南部 America's Keswick 舉行。目的是為各地教會培養「查經小組長」的種子，好促使信徒更新，教會更新的目標。這次主題是「使徒行傳中聖靈的作為」，請踴躍報名參加。

◆感謝主，經過許久的禱告與安排，更新在歐洲推展讀經營的夢想終於實現了，將在荷蘭鹿特丹地區（二月21日星期四晚七時，到23日週六中午結束）開讀經營（男女均歡迎），由荷蘭華人基督教會合辦。這次參與的查經小組長由荷蘭教會及更新的同工／義工配搭，包括荷蘭的蔡達佳牧師與師母等人以及北美的李牧師，師母及新澤西主恩堂的李維敏姊妹。維敏姊妹從更新美東「姊妹讀經營」開始之後，每年勤於學習，如今帶查經已「身經百戰」，這次被徵召出差短宣。求主賜福給這首次在歐洲開辦的「讀經營」，讓今後在歐洲地區各地有更多的「讀經營」，使讀經的火重新在馬丁路德的德國，約翰·諾克斯的英國以及特別讓亞伯拉罕·凱波爾的荷蘭，在屬靈上復興起來！

【門徒訓練及栽培事工】

◆「更新」門徒訓練的事工繼續在世界各地產生影響。去年十月李牧師在創啟地區訓練了八十幾位的教會領袖如何用《聖徒裝備》及《豐盛生命》兩種門徒訓練的方法，參與教會及團契門訓的事工。今年二月初「更新」提供給澳洲，阿德萊德（Adelaide）澳亞基督教會四位學員《聖徒裝備》第一期的受訓證書。澳亞教會自2003年開始受過訓練後，迄今息息不斷地仍在繼續作《聖徒裝備》的事工。加拿大愛城（Edmonton）宣道會城北堂也繼續在作《聖徒裝備》，今年一月十三日在導師 Anita Yee 的帶領下，十三位完成第2冊的訓練。芝加哥的鄭紀昭長老也一直繼續地在作《聖徒裝備》的事奉。感謝主，求神賜福給這些為主流淚撒種的門徒訓練者，「歡歡樂樂的帶禾捆回來」。

◆周德威弟兄每年除有三個月在德國作門訓事工外，其他時間在美國北卡州地區作門訓。在2008年一月到四月中，他將同時在兩個地區作《豐盛生命》栽培訓練（Chapel Hill 查經班及 Greenville 團契）。在8月到11月底，主若許可，將在德國四個查經班及團契中作《豐盛生命》的訓練。請為周弟兄的事工代禱。

【更新學院事工】

◆感謝主，自新澤西州開始，然後拓展到亞特蘭大地區，迄今已有八年的更新學院。今年將與荷蘭華人基督教會合作，在當地開班。第一門課程「佈道與門訓」，由本會總幹事李定武牧師親自去教，將在二月27到29日（星期三到五）。這是基督徒實踐大使命的最佳途徑，歡迎荷蘭地區的信徒踴躍報名參加，地點在鹿特丹荷蘭華人基督教會（Tel. 31-30-6621023）。今年秋季將開第二門課程。

【宣教事工】

◆感謝主的帶領，更新對回教民族傳福音的負擔，已蒙神垂聽了。主若許可今年三月我們在中東阿聯酋迪拜的宣教事工（創立〈更新漢語言服務中心〉）即將開始，作為宣教士前往中東宣教的工作平台。去年七月一日正式加入新加坡更新的蔡傳道（在創啟地區宣教事奉培訓七年），將於二月底起程，並且神也預備了同工，是主修英文剛卸下在巴基斯坦大學教授中文的董弟兄。第一年經費估計美金58,000，請在禱告中紀念蔡傳道及董弟兄兩位宣教士，求神開通達的道路，保守祂的僕人們，並賜下事工及生活上所必須的經費。

◆請為更新在創啟地區開設的「更新教會學院」禱告，我們去年九月開學，共有十三位學員報讀兩年的課程，吃住學習都在學院中。第一學期已結束，第二學期將在三月開學。每月維持費約美金1,300元。

【同工消息】

◆感謝主，新加坡更新傳道會總幹事余達富傳道將在四月五日下午四時半，於新加坡淡申律浸信教會進行按牧典禮。更新全體同工們衷心地求神賜福並大大地地使用他。

◆更新過去的全時間義工，門徒訓練的同工鄭紀昭長老，在一年半前開始在芝加哥牧會，將於三月八日在芝加哥按立

牧師。我們感謝主使用鄭長老及謝光華師母，同工們同心祝賀他倆被神重用，作忠心的僕人。

◆更新緬甸地區資深同工央正義，楊天晶夫婦將赴新加坡，天晶師母將在那接受為期半年針對C型肝炎的治療。求神保守他們及他們的小女兒，並行醫治的工作。請代禱。

【同工腳蹤】

北美同工

◇李定武牧師

三月

1-3日 荷蘭華人基督教會

9日 新澤西州華人福音會

14-16日 馬里蘭州大學查經班退修會

23日 新澤西州主恩堂復活節崇拜

30日 紐約史德頓島華人基督教會佈道會

四月

4-6日 新加坡之行

7-8日 香港之行

11-13日 北卡洲迦密華人浸信會培靈會

18-20日 德州科林都恩友堂培靈訓練會

25-27日 堪薩斯州堪城華人基督教會培靈會

◇呂允智牧師

三月

3日 新澤西州中宣會迦恩堂

9日 新澤西州若歌教會福音班

15-16日 紐約州水牛城衛斯理華人教會

22-23日 新澤西州大西洋城華人宣道會

30日 新澤西州主恩堂

四月

6日 新澤西州中宣會迦恩堂

13日 新澤西州主恩堂

19-20日 德州奧斯汀華人教會

新加坡同工

◇余達富傳道

三月

2日 優諾福音堂

5日 援手之家（福音戒毒所）

12日 援手之家

16日 柏盛基督教會

17-22日 海外培訓

23日 迦南堂

26日 援手之家

四月

6日 聖經教會

12日 加東福音堂

26日 淡申律浸信教會樂齡聚會

27日 宏茂橋畢士大福音堂

我們常常沒有留意，也沒有仔細思想復活節所帶來的應許。從你我平日所擔憂的事，可以了解我們自己對永恆的事的立場。

無論是在風花雪月情況下個人的保證，或從各國在大選時政客的口號裏，許多人都會給出各種各樣的應許。

二次世界大戰前，華爾街股票大跌，美國經歷到歷史上最嚴重的經濟蕭條，全國人心惶惶，失業率高達百分之二十五，很多靠股票發財的人，跳樓自殺。銀行的櫃檯前每天大排長龍，大家擔心銀行一旦倒閉，所有存款都將付諸東流。

「我們真正該懼怕的，是懼怕本身。」這是小羅斯福在1933年當選美國總統，就職典禮時說的一句名言。就職後他立即請國會立法，在某個範圍內，政府可以國庫支款來保證銀行不倒閉。接著他就開始每週一次的「火爐邊閒談」節目，他向人民保證，要放心使用銀行，他鼓勵說：「只要你們提得出錢——我保證你們可以提到——全國的恐慌就會消失。」他的應許成了全國人民的定心丸，第二天當銀行開門時，人行道上的長龍已經沒有了。從歷史的角度來看，是小羅斯福總統把美國經濟帶出危機，但當年為人民著想的許多政策，也成為今天美國國庫負擔過重的原因。可見人的應許再好都有侷限，縱使有優點的地方，也必定會產生缺點。

歷史學家總結小羅斯福總統的行政治理能力時，說：「他之所以能使美國渡過經濟恐慌，是因為他叫人民要對自己國家有信心，因為他對美國有信心。」換句話說，當年的美國能走過難關，是因為他們把信心建立在他們對總統的信心上。除非

生活在極權國家裏，我們都需要對所跟隨的領袖有信心。

但小羅斯福總統並不只是光懂得給應許的領導，他也頗有政治手腕，與舞台上的形像與魅力。這似乎正是二十一世紀的領導所追求的，可惜的是會講話，會使用政治手腕，和會給應許的大選候選人，不一定就是個會領導國家前途的人。

在民主國家裏，政治家沒有魅力，恐怕很難當選，能當選者若沒有經驗、異象與才幹，也很難有所作為，惟有時間及歷史才能證明一切。

在這個鬧得熱烘烘的美國大選年之中，政治應許滿天飛的時候，很難叫我不想到主耶穌和祂的應許。這位神的兒子，放下天上榮耀，道成肉身來到世間，帶著謙卑溫柔的形像，成為基層小老百姓最大的吸引，先知以賽亞所預言彌賽亞將有的作為：就是讓瞎子看見、瘸子行走、長大痲瘋的潔淨、聾子聽見、死人復活、窮人有福音傳給他們——凡此種種，祂都作到了。祂不給空泛的應許，而是用實實在在的方式，向人類證明祂的確是我們可信的那一位，祂永不失信。

更有甚者，祂也不像歷史上的任何政客，為求當選亂開支票，選後就忘了自己所有的應許。祂本著神的應許，不但來到世上為世人服務，祂也甚至為他們死！在被釘十字架前，祂應許我們說：「你們心裏不要憂愁；你們信神，也當信我。在我父家裏，有許多住處。我去原是為你們預備地方去。我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裡去；我在那裏，叫你們也在那裏。」

(約14：1-3)這是多麼大的應許！多麼令人興奮的好消息！

讓我們從平日的生活上更多經歷祂的可信！讓我們記得要把眼目從這世界挪移，轉向有永恆價值的事上。

有一次，我聽到一位足球教練所講的感人故事，是有關係上的一位年輕球員，因為他並不特別出色，因此很少叫他上場，特別是在重要比賽時。但即使如此，他也很少埋怨。但每次在自己校園裏舉行大型比賽時，他都會看到這個球員的父親來參加，這時，這個年輕人就會很有耐心地帶著父親到處走走，比手畫腳的向父親解釋校園的建築、球賽規則，甚至各處掛的油畫裝飾等等。

有一天，這個球員的母親忽然打電話給教練說，他的父親突然去世，心碎的她無法自己告訴兒子這個消息，就請教練轉告，因為他們父子感情非常好。於是教練親自送這個年輕人上了飛機回去奔喪。

過了一陣，這個年輕人回來了。正值那個週末球隊要參加舉行決賽，年輕人問教練說：「我知道這場比賽很重要，但可否讓我上場。」教練勉強地答應了。結果比賽結果，這個年輕人在場中表現得的極好，令他大出意外。

教練事後找他談話，說：「你一定是為了紀念你父親而賽的，對嗎？」年輕人點點頭，說：「是的，而且這是他第一次看見我上場出賽，因為他是個瞎子，從來看不見我的比賽，但是如今他能看見了。」

這就是我們基督徒的盼望，這就是耶穌的應許，這就是復活節的信息！（長真）

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十四卷第二期 二〇〇八年三月出刊

發行者：更新傳道會

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂曉薇、張麟至

編輯：呂允智、李陳長真

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、周主培、黃金田、滕近輝、鮑會園

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 九龍尖沙咀郵政信箱98677號 Tel: 2349-3978 Fax: 2717-2451

台灣分會 台北市116郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission Blk 203 Hougang Street 21, #02-89, Singapore 530203 Tel/ Fax: 65-64877764 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 〔報稅收據〕支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>

